KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. januar 1977

om hastelevering af vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked og bestemt for UNICEF som fødevarehjælp til Vietnam

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(77/105/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 559/76 [2], særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1298/76 af 1. juni 1976 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1976 [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 2017/76 [4], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger :

I medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1299/76 af 1. juni 1976 om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for programmet for 1976 [5] fastsættes i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2909/76 af 30. november 1976 [6] en licitation med henblik på levering til UNICEF af 735 tons vitaminiseret skummetmælkspulver bestemt til Vietnam ; denne licitation har måttet annulleres ; der må derfor vedtages en ny foranstaltning for at sikre denne levering ;

Forordning (EØF) nr. 1298/76 fastsætter i artikel 2, stk. 2, at såfremt de mængder skummetmælkspulver, der henligger på offentlige lagre, ikke udviser de egenskaber, der er nødvendige af hensyn til den pågældende anvendelse, navnlig når denne nødvendiggør tilsætning af vitaminer, sikres leveringen ved køb af skummetmælkspulver på Fællesskabets marked ;

artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1298/76 fastsætter, at der ved fastsættelse af forsendelsesomkostningerne kan anvendes en direkte, uformel aftale, når det drejer sig om en nødaktion ;

under hensyntagen til nødvendigheden af at yde øjeblikkelig hjælp, viser det sig nødvendigt at anvende proceduren med en direkte, uformel aftale for denne leverance ;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1298/76 og 1299/76 iværksætter det tyske interventionsorgan levering til UNICEF af 735 t vitaminiseret skummetmælkspulver, der er opkøbt på Fællesskabets marked og bestemt til Vietnam.

2. Skummetmælkspulveret skal opfylde følgende betingelser :

— for så vidt angår kvaliteten : forskrifterne i bilaget til denne beslutning,

— for så vidt angår emballagen : forskrifterne i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1108/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser for den offentlige oplagring af skummetmælkspulver [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1457/75 [8].

3. Leverandøren, som er udpeget i den direkte, uformelle aftale omhandlet i artikel 3, leverer 5 % tomme sække ekstra magen til dem, der indeholder varen. Han forpligter sig til at nævne disse sække i konnossementet.

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 67 af 15. 3. 1976, s. 9.
(3) EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 3.
(4) EFT nr. L 224 af 16. 8. 1976, s. 1.
(5) EFT nr. L 146 af 4. 6. 1976, s. 5.
(6) EFT nr. L 332 af 1. 12. 1976, s. 37.
(7) EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 34.
(8) EFT nr. L 145 af 6. 6. 1975, s. 17.

4. Skummetmælkspulverets emballage skal bære følgende påtegning med bogstaver, der er mindst 1 cm høje :

»Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à l'UNICEF en faveur du peuple du Vietnam.«

Artikel 2

1. Partiet skal leveres i lossehavnen Haiphong.

2. Lastningen skal finde sted så hurtigt som muligt og senest den 15. februar 1977.

3. Leveringen i lossehavnen betragtes som foretaget, så snart varen er anbragt på kajen i lossehavnen eller på lægter, når denne fremgangsmåde anvendes.

4. Bestemmelsesorganisationen bære alle omkostninger efter varens levering, herunder omkostninger i forbindelse med modtagelse af varen.

Eventuelle overliggedage i lossehavnen, som skyldes forsinkelse, som kan tilskrives bestemmelsesorganisationen, afholdes af denne. Størrelsen af og de nærmere regler vedrørende disse beløb, som er fastsat i kontrakten mellem Fællesskabets befuldmægtigede (som er udpeget i den direkte, uformelle aftale, der er omhandlet i artikel 3) og fragtføreren, skal på forhånd være aftalt mellem denne befuldmægtigede og modtageren fra bestemmelsesorganisationen.

5. Ved leveringen udleverer den af bestemmelsesorganisationen udpegde modtager en overtagelsesattest.

Artikel 3

1. Det beløb, der dækker leveringsomkostningerne indtil den i artikel 2, stk. 1, anførte lossehavn, herunder forsikringsomkostningerne, fastsættes af det pågældende interventionsorgan ved en direkte, uformel aftale på de mest fordelagtige betingelser.

2. Interventionsorganet tilsender omgående Kommissionen en kopi af den direkte, uformelle aftale.

3. Såfremt udleveringen af den i artikel 2, stk. 5, fastsatte overtagelsesattest forsinkes af årsager, som ikke kan tilskrives den virksomhed, som er ansvarlig for leveringen, kan det pågældende interventionsorgan yde et forskud.

Et sådant forskud kan dog ikke overstige 80 % af det for leveringen fastsatte beløb og udbetales kun, såfremt den pågældende virksomhed fremlægger bevisdokumenter med angivelse af, at skummetmælkspulveret opfylder de i artikel 1, stk. 2 og 4, anførte betingelser og har forladt Fællesskabets geografiske område, og såfremt virksomheden stiller sikkerhed for forskudsbeløbet med tillæg af 10 %.

Artikel 4

Den tyske regering :

1. sikrer sig, at den i den direkte, uformelle aftale angivne befuldmægtigede :
   a) så hurtigt som muligt efter, at varen er blevet bragt om bord, sender bestemmelsesorganisationen meddelelse med angivelse af skib, tidspunkt for lastning samt varens mængde og kvalitet som konstateret ved lastningen,
   b) oplyser bestemmelsesorganisationen om skibets forventede ankomst til lossehavnen mindst 10 dage før denne dato,
   c) i certepartiet indsætter en klausul om, at kaptajnen mindst 72 timer i forvejen underretter bestemmelsesorganisationen om den sandsynlige dato for skibets ankomst til havnen ;
2. videregiver så hurtigt som muligt de i stk. 1, litra a) og b), omhandlede oplysninger til Kommissionen.

Artikel 5

Der ydes ingen restitution eller udligningsbeløb (monetære eller tiltrædelses-) i forbindelse med det i denne beslutning nævnte skummetmælkspulver.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 1977.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG

Kvalitetskrav til skummetmælkspulver

a) indhold af fedt :	højst 1,5 % ;
b) indhold af vand :	højst 4,0 % ;
c) samlet syreindhold i mælkesyre :	højst 0,15 % (18° Dornic) ;
d) neutraliseringsmiddel :	påvisning negativ ;
e) tilladte tilsætningsstoffer :	ingen ;
f) phosphatase :	påvisning negativ ;
g) opløselighed :	højst 0,5 ml (mindst 99 %) ;
h) renhedsgrad :	mindst B (15,0 mg) ;
i) indhold af kim :	højst 50 000 pr. g ;
k) påvisning af kolibakterier :	negativ i 0,1 g ;
l) smag og lugt :	ren ;
m) udseende :	hvid til let gullig farve, ingen urenheder eller forbrændte partikler ;
n) vitaminisering :	
aa) A-vitamin :	vitaminisering 5 000 i.e. pr. 100 g minimum ;
bb) D-vitamin :	vitaminisering 500 i.e. pr. 100 g minimum.